

日汉双解
用法例解

日语近义句型辨析

日本語類義文型の使い分け

刘晓华 罗丽杰 / 编 蔡全胜 / 审 大连理工大学出版社

目錄
序
第一章 緒論

目錄

第二章 經濟學的發展

-9

日汉双解
用法例解

日语近义句型辨析

日本語類義文型の使い分け

刘晓华 罗丽杰 编 蔡全胜 审 大连理工大学出版社

© 刘晓华,罗丽杰 2003

图书在版编目(CIP)数据

日汉双解用法例解 日语近义句型辨析 / 刘晓华,罗丽杰编.
大连:大连理工大学出版社,2003.6(2004.4重印)

ISBN 7-5611-2169-5

I. 日… II. ①刘… ②罗… III. 日语—句型—辨别
IV. H364.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 038957 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84707961

E-mail: dulp@mail.dlptt.ln.cn URL: http://www.dulp.cn

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:140mm×203mm 印张:12.75 字数:317千字

印数:6 001 ~ 12 000

2003年6月第1版 2004年4月第2次印刷

责任编辑:宋锦绣

责任校对:萧音

封面设计:王福刚

定 价:20.00元

前 言

经过日语初级阶段的学习进入高级阶段后,正确掌握和使用日语惯用句型显得尤为重要了。由于日语惯用句型不仅数量多,而且意思相近的也不少,所以,广大日语学习者都迫切希望能有一部准确、通俗、实用的学习参考书。我们为此编写了这本书。

此书的特点是,对那些意思相近的惯用句型做了简明扼要的辨析,解除了学习者的迷惑与烦恼。同时在编写中我们还注意了以下几方面:

1. 参考了“日语能力测试”1、2 级的考试内容,有利于考生备考。
2. 设定场面讲解句型,使学习者能够正确掌握惯用句型不同的使用场面与语感。
3. 对词条都注明了接续方法,并加上了翻译,而后进行了比较与辨析。
4. 选择的例句力争做到具有全面、简明扼要、新颖及典型性。
5. 有意识地吸收了一些口语化较强的日语表达形式。
6. 按照惯用句型所表达的功能、意念编写目录,在书后按照 50 音图顺序编排索引。

我们期待着此书能够为广大日语学习者和日语工作者学习日语和使用日语有所帮助。由于编者水平有限,书中必有不当之处,恳请读者批评指正。

编者

2002 年 10 月于大连

目 录

一 動作の対象/动作的对象

① ~について	1
② ~に関して・~に関する	2
③ ~に対して・~に対する	2
④ ~にこたえて・~にこたえる	3
⑤ ~をめぐる・~をめぐる	4
⑥ ~向けに・~向けの・~向けだ	5
⑦ ~にかかわる	6

二 判断の立場/判断的立场

① ~にとって	8
② ~として	9
③ ~上で・~上・~上の	10
④ ~からいうと・~からいえば・~からいって・ ~からいったら	10
⑤ ~からみると・~からみれば・~からみて	12
⑥ ~からすると・~からすれば・~からして	12
⑦ ~にしたら・~にすれば	13
⑧ ~なりに・~なりの	14
⑨ ~にしては	15

三 評価の視点/评价的角度

① ~わりに(は)	17
② ~にしては	18
③ ~ともなると・~ともなれば	19

④ ~たる	20
-------------	----

四 時点・場面・状況/時間・場所・状況

① ~において・~おける	22
② ~にあたって・~あたり	24
③ ~に際して	24
④ ~おり(に)・~おりから	26
⑤ ~際(に)・~際の	26
⑥ ~ところ・~ところだ	27
⑦ ~かける・~かけの・~かけだ	29
⑧ ~うちに	30
⑨ ~最中(に)・~最中だ	31
⑩ ~にあって	31
⑪ ~う(よう)とする	32

五 起点・終点・限界・範囲/起点・終点・界限・范围

① ~をはじめ(として)・~はじめとする	34
② ~からして	35
③ ~から・~にかけて	36
④ ~にわたって・~にわたった・~にわたる	37
⑤ ~を通じて	38
⑥ ~を通して	38
⑦ ~だけ・~だけの	39
⑧ ~かぎり	39
⑨ ~に至るまで・~至って(は)	41
⑩ ~を皮切りに(して)・~を皮切りとして	42
⑪ ~を限りに	43
⑫ ~をもって	44

六 基準/基准

① ~ように・~ような	47
-------------------	----

② ~とおりに(に)・~とおりの・~とおりで	48
③ ~に沿って・~に沿う・~に沿った	49
④ ~に基づいて・~に基づく・~に基づいた	50
⑤ ~をもとにして・~をもとにした	50
⑥ ~のもとで・~のもとに	51
⑦ ~を中心に(して)・~を中心として・~を中心にする・ ~を中心とする・~を中心に	52
⑧ ~を~に(して)・~を~として・~を~にする・~を~と する・~を~にした・~を	52
⑨ ~に即して・~に即した	53
⑩ ~ごとく・~ごとき	54
七 相関関係/相关关系	
① ~につれて	55
② ~に従って/従い	56
③ ~にともなって	57
④ ~とともに	57
⑤ ~ば~ほど・~なら~ほど・~ほど	58
八 手段・媒介/手段・媒介	
① ~によって・~による	60
② ~によって	61
③ ~によると・~によれば	62
④ ~を通じて	63
⑤ ~を通して	64
⑥ ~をもって	64
九 比例/比例	
① ~につき	67
② ~について	67
③ ~に対して/対する	68

十 関連・対応/关连・对应

- ① ~によって・~による 69
- ② ~によつては 70
- ③ ~次第で・~次第だ 71
- ④ ~次第では 71
- ⑤ ~に応じて・~に応じた 72
- ⑥ ~たび(に) 73
- ⑦ ~につけて 73
- ⑧ ~をきっかけに(して)・~をきっかけとして 75
- ⑨ ~を契機に(して)・~を契機として 75
- ⑩ ~いかんで・~いかんによって・~いかんだ 76
- ⑪ ~いかんでは・~いかんによつては 77

十一 限定/表示限定

- ① ~にかぎり・~かぎって 78
- ② ~よりほか(は)ない 78
- ③ ~にほかならない 79
- ④ ~までだ 80
- ⑤ ~かぎり(は) 81
- ⑥ ~かぎりで(は) 82
- ⑦ ただ~のみ・ただ~だけ・ただ~ばかり 82
- ⑧ ~ならでは 83
- ⑨ ~をおいて 84

十二 非限定/非限定

- ① ~ばかりでなく 86
- ② ~ばかりか 87
- ③ ~に限らず 87
- ④ ~のみならず 88
- ⑤ ただ(ひとり)~だけでなく・ただ(ひとり)~のみなら

ず	89
⑥ ~にとどまらず	90
十三 付加/附加	
① ~も~ば~も・~も~なら~も	92
② ~うえ(に)	93
③ ~はもちろん	94
④ ~はもとより	94
⑤ ~に加えて	95
⑥ ~はおろか	96
⑦ ~もさることながら	97
⑧ ~と相まって	98
十四 時間的同时性/时间的同时性	
① ~たとたん	99
② ~か~ないうちに	99
③ ~(か)と思うと・~(か)と思ったら	100
④ ~次第	100
⑤ ~が早いか	101
⑥ ~や・~や否や	102
⑦ ~なり	102
⑧ ~そばから	103
十五 時間的前後関係/时间前后关系	
① ~てはじめて	105
② ~上で	106
③ ~て以来	106
④ ~てからでないと・~てからでなければ	108
⑤ ~うちに・~ないうちに	109
⑥ ~に先立って・~に先立つ	109
⑦ ~てからというもの	110

十六 無関係・無視・例外/没有关系・忽视・例外

- ① ~を問わず・~は問わず 112
- ② ~はともかく(として) 113
- ③ ~はさておき(おいて) 114
- ④ ~をよそに 114
- ⑤ ~をものともせずに 115
- ⑥ ~にかかわらず・~に(は)かかわりなく 115
- ⑦ ~もかまわず 117
- ⑧ ~いかにらず・~いかにかかわらず 117
- ⑨ ~はいざしらず・~ならいざしらず・~だったらいざし
らず 118

十七 仮定条件・確定条件/假定条件・确定条件

- ① ~さえ~ば 120
- ② ~さえ~たら 121
- ③ ~としたら 121
- ④ ~とすれば 123
- ⑤ ~とすると 124
- ⑥ ~ものなら 125
- ⑦ ~ないことには 127
- ⑧ ~ないかぎり 127
- ⑨ ~(よ)うものなら 129
- ⑩ ~をぬきにしては 130
- ⑪ ~たが最後・~たら最後 130
- ⑫ ~なくして(は) 131
- ⑬ ~とあれば 132

十八 付帯・非付帯/伴随・非伴随

- ① ~ついでに 134
- ② ~つつ 135

③ ~をこめて	136
④ ~ことなく	136
⑤ ~ぬきで・~ぬきに・~ぬきの	137
⑥ ~を(は)ぬきにして	138
⑦ ~かたわら	138
⑧ ~がてら	139
⑨ ~かたがた	140
⑩ ~ながら・~ながらに・~ながらの	141
⑪ ~なしに・~ことなしに	141
十九 比較・最上級/比較・最高級	
① ~にくらべて/比べ	143
② ~ほど~ない	144
③ ~ほど/くらい~はない	145
④ ~にもまして	145
⑤ ~にかぎる	146
二十 話題/话题	
① ~とは・~というのは	147
② ~というものは	148
③ ~ということは	149
④ ~といえば	150
⑤ ~というと	151
⑥ ~はというと	153
⑦ ~といたら	153
⑧ ~にかけては	154
⑨ ~ときたら	155
二十一 例示/举例	
① ~とか~とか	156
② ~やら~やら	157

③ ~なり~なり	157
④ ~にしても/しろ/せよ ~にしても/しろ/せよ	158
⑤ ~といい~といい	159
⑥ ~といわず~といわず	160
⑦ ~であれ~であれ	161
二十二 強調Ⅰ/强调Ⅰ	
① ~さえ・~でさえ	162
② ~として	163
③ ~たりとも	163
④ ~すら・~ですら	164
⑤ ~だに	165
二十三 強調Ⅱ/强调Ⅱ	
① ~くらい	167
② ~など・~なんか・~なんて	168
③ ~こそ	169
④ ~まで・~までして	170
⑤ ~からある・~からの	171
⑥ ~というもの	171
⑦ ~にして	172
⑧ ~あつての	173
⑨ ~極まる・~極まりない	174
⑩ ~の極み	174
⑪ ~の至り	175
二十四 逆接假定条件/逆接假定条件	
① たとえ~ても	177
② ~たところで	178
③ ~にしても/しろ/せよ・~としても	179
④ ~といえども	180

⑤ ~であれ	181
⑥ ~う(よう)が・~う(よう)と(も)	181
⑦ ~う(よう)が~まいが・~う(よう)と~まいと	182
二十五 原因・理由Ⅰ/原因・理由Ⅰ	
① ~によって・~による	184
② ~から・~ことから・~ところから	185
③ ~からこそ	185
④ ~につき	187
⑤ ~こととて	187
⑥ ~とあって	188
⑦ ~ゆえ(に)・~ゆえの	189
二十六 原因・理由Ⅱ/原因・理由Ⅱ	
① ~おかげで・~おかげか・~おかげだ	190
② ~せいで・~せいか・~せいだ	191
③ ~ものだから・~もので・~もの	192
④ ~ばかりに	192
⑤ ~だけに・~だけの	193
⑥ ~だけあって	195
⑦ ~あまり・~のあまり・あまりの~に	195
⑧ ~ばかり	197
二十七 原因・理由Ⅲ/原因・理由Ⅲ	
① ~以上(は)・~上は	199
② ~からは・~からには	200
③ ~ところを見ると	200
二十八 逆接・譲歩/逆接・让步	
① ~ながら	202
② ~くせに	203
③ ~つつ(も)	204

④ ~ものの	205
⑤ ~とはいうものの	205
⑥ ~にもかかわらず	206
⑦ ~にしても/しろ/せよ	207
⑧ ~といっても	208
⑨ ~からといって	209
⑩ ~といえども	210
⑪ ~とはいえ	211
⑫ ~ところを	212
⑬ ~ものを	212
⑭ ~とおもいきや	213
⑮ ~のに	214
二十九 不可能・可能・困難・容易/不可能・可能・困难・容易	
① ~がたい	217
② ~わけにはいかない	218
③ ~かねる	219
④ ~ようがない・~ようもない	220
⑤ ~うる・~えない	220
⑥ ~う(よう)にも~ない	221
⑦ ~にかたくない	222
⑧ ~にたる	223
⑨ ~にたえる・~にたえない	223
三十 傾向・状態/傾向・状態	
① ~がち	225
② ~ぎみ	226
③ ~っぽい	226
④ ~だらけ	227
⑤ ~きらいがある	228

⑥ ~まみれ	229
⑦ ~ずくめ	229
⑧ ~めく	230
三十一 様子/様子	
① ~ほど・~ほどの・~ほどだ	231
② ~くらい・~くらいの・~くらいだ	232
③ ~かのように・~かのようにだ	233
④ ~げ	234
⑤ ~ごとし	234
⑥ ~ともなく・~ともなしに	235
⑦ ~つ~つ	237
⑧ ~んばかりに・~んばかりの・~んばかりだ	237
⑨ ~そうだ	238
⑩ ~とばかり(に)	240
⑪ ~ようだ	241
⑫ ~みたいだ	242
三十二 経過/经过	
① ~たところ	245
② ~あげく(に)・~あげくの	246
③ ~すえ(に)・~すえの	247
④ ~きり・~きりだ	248
⑤ ~つばなし	248
⑥ ~に至って(は)	249
三十三 結末/结局	
① ~きる・~きれる・~きれない	251
② ~ぬく	252
③ ~わけだ	253
④ ~次第だ	254

⑤ ~ことになる	255
⑥ ~ことになっている・~こととなっている	256
⑦ ~ところだった	257
⑧ ~に至る	258
⑨ ~しまつた	259
三十四 否定Ⅰ/否定Ⅰ	
① ~っこない	260
② ~ものか	261
③ ~どころではない	262
④ ~わけが(は)ない	262
⑤ ~はずが(は)ない	263
⑥ ~ことなく	264
⑦ ~なしに・~ことなしに	265
⑧ ~までの(の)こともない	265
三十五 部分否定Ⅱ/部分否定Ⅱ	
① ~というものではない・~というものでもない	267
② ~わけではない	268
③ ~ないことは(も)ない	268
④ ~ことは~が(けど)	269
⑤ ~ないものでもない・~ないでもない	270
三十六 伝聞/传闻	
① ~ということだ・~とのことだ	272
② ~とか	273
③ ~由	274
三十七 心情の強調・強制/心情的强调・强制	
① ~てたまらない	275
② ~てしかたがない・~てしょうがない	276
③ ~てならない	276